

ISSN 1999-4214 (print)
ISSN 2957-5095 (online)

ЕУРАЗИЯ ГУМАНИТАРЛЫҚ ИНСТИТУТЫНЫҢ

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

ЕВРАЗИЙСКОГО
ГУМАНИТАРНОГО
ИНСТИТУТА

BULLETIN

OF THE EURASIAN
HUMANITIES
INSTITUTE

№3/2024

Жылына 4 рет шығады
2001 ж. шыға бастаған

Выходит 4 раза в год
Начал издаваться с 2001 г.

Published 4 times a year
Began to be published in 2001

Астана, 2024

Бас редактор **Дауренбекова Л.Н.**
А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институтының доценті,
филология ғылымдарының кандидаты
Жауапты редактор **Алимбаев А.Е.**
А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институтының доценті,
философия докторы (PhD)

Редакция алқасы

Аймұхамбет Ж.Ә.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, Қазақстан
Ақтаева К.	филология ғылымдарының докторы, профессор, А. Мицкевич атындағы Польша университеті, Познань, Польша.
Әбсадық А.А.	филология ғылымдарының докторы, профессор, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
Бредихин С.Н.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Солтүстік Кавказ федералды университеті, Ставрополь, РФ
Гайнуллина Ф.А.	филология ғылымдарының кандидаты, доцент Ә. Бөкейхан атындағы университеті, Семей, Қазақстан
Ермекова Т.Н.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан
Есиркепова К.Қ.	филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор, А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
Жүсіпов Н.Қ.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан
Курбанова М.М.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Алишер Навои атындағы Ташкент мемлекеттік өзбек тілі мен әдебиеті университеті, Ташкент, Өзбекстан
Қамзабекұлы Д.	ҚР ҰҒА академигі, филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Астана, Қазақстан
Құрысжан Л.Ә.	филология ғылымдарының кандидаты, профессор, Ханкук шетелтану университеті, Сеул, Оңтүстік Корея
Онер М.	философия докторы (PhD), профессор, Эгей университеті, Измир, Туркия
Пименова М.В.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Шет ел тілдері институты, Санкт-Петербург, РФ
Сайфулина Ф.С.	филология ғылымдарының докторы, профессор, Қазан федералды университеті, Қазан, Татарстан, РФ
Сенмез О.Ф.	философия докторы (PhD), профессор, Токат Газиосманпаша университеті, Токат, Туркия

Редакцияның мекенжайы: 010009, Астана қ., Жұмабаев даңғ., 4
Телефон/факс: (7172) 561 933; e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Еуразия гуманитарлық институтының Хабаршысы.
Меншіктенуші: «А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институты»
Қазақстан Республикасы Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі Ақпарат комитетінде қайта есепке қойылды. Тіркеу № KZ92VPY00046970 17.03.2022
Басуға 24.09.2024 ж. қол қойылды. Пішімі 60*84 1\8. Қағаз офсеттік Көлемі. БТ.
Таралымы 200 дана. Бағасы келісім бойынша. Тапсырыс № 89
«Ақтаев У.Е.» баспасында басылып шықты

Главный редактор **Дауренбекова Л.Н.**
Кандидат филологических наук, доцент Евразийского гуманитарного института имени
А.К. Кусаинова

Ответственный редактор **Алимбаев А.Е.**
Доктор философии (PhD), доцент Евразийского гуманитарного института имени
А.К. Кусаинова

Редакционная коллегия

Аймухамбет Ж.А.	доктор филологических наук, профессор, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
Актаева К.	доктор филологических наук, профессор, университет имени Адама Мицкевича, Познань, Польша.
Абсадық А.А.	доктор филологических наук, профессор, Костанайский региональный университет имени А.Байтурсынова, Костанай, Казахстан
Бредихин С.Н.	доктор филологических наук, профессор, Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь, РФ
Гайнуллина Ф.А.	кандидат филологических наук, доцент университет имени А. Бокейхана, Семей, Казахстан
Ермекова Т.Н.	доктор филологических наук, профессор, Казахский национальный женский педагогический университет, Алматы, Казахстан
Есиркепова К.К.	кандидат филологических наук, профессор, Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова, Костанай, Казахстан
Жусипов Н.К.	доктор филологических наук, профессор, Торайгыров университет, Павлодар, Казахстан
Курбанова М.М.	доктор филологических наук, профессор, Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы им. Алишера Навои, Ташкент, Узбекистан
Камзабекулы Д.	академик НАН РК, доктор филологических наук, профессор, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
Курсыжан Л.А.	кандидат филологических наук, профессор, Университет иностранных языков Ханкук, Сеул, Южная Корея
Онер М.	доктор философии (PhD), профессор, Эгейский университет, Измир, Турция
Пименова М.В.	доктор филологических наук, профессор, Институт иностранных языков, Санкт-Петербург, РФ
Сайфулина Ф.С.	доктор филологических наук, профессор, Казанский федеральный университет, Казань, Татарстан, РФ
Сенмез О.Ф.	доктор философии (PhD), профессор, Университет Токат Газиосманпаша, Токат, Турция

Адрес редакции: 010009, г. Астана., пр. Жумабаева, 4
Телефон/факс: (7172) 561 933: e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Вестник Евразийского гуманитарного института.
Собственник: «Евразийский гуманитарный институт имени А.К. Кусаинова».
Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан Комитет информации постановлено на переучет № KZ92VPY00046970 17.03.2022
Подписано в печать 24.09.2024ж. Формат 60*84 1\8. Бум. Типопр.
Тираж 200. Цена согласовано. Заказ № 89
Напечатано в издательстве «У.Е. Актаева»

Chief Editor **Daurenbekova L.N.**

Candidate of Philological Science, Associate Professor of the A.K. Kussayinov Eurasian Humanities Institute

Editor-in-Chief **Alimbayev A.E.**

Doctor of Philosophy (PhD), Associate Professor of the A.K. Kussayinov Eurasian Humanities Institute

Editorial Board

- Aimuhambet Zh.A.** Doctor of Philological Sciences, Professor, L.N. Gumilyov ENU, Astana, Kazakhstan
- Aktayeva K.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Poznan Adam Mitskevich University, Poznan, Poland
- Absadyk A.A.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Kostanay Regional University named after A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan
- Bredikhin S.N.** Doctor of Philological Sciences, Professor, North-Caucasus Federal University, Stavropol, RF
- Гайнуллина Ф.А.** Candidate of Philological Sciences, Associate Professor Alikhan Bokeikhan University, Semey, Kazakhstan
- Yermekova T.N.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Kaz. National Women's Pedagogical University. Almaty, Kazakhstan
- Yesirkeпова K.K.** Candidate of Philological Sciences, Professor, Kostanay Regional University named after A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan
- Zhusipov N.K.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Toraighyrov University, Pavlodar, Kazakhstan
- Kurbanova M.M.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoyi, Tashkent, Uzbekistan
- Kamzabekuly D.** Academician of NAS RK, Doctor of Philological Sciences, Professor, L.N. Gumilyov ENU, Astana, Kazakhstan
- Kuryshzhan L.A.** Candidate of Philological Sciences, Professor, Hankuk University of Foreign Studies Seoul Korea
- Oner M.** Doctor of Philological (PhD), Professor, Aegean University, Izmir, Turkey
- Pimenova M.V.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Foreign Languages Institute, St-Petersburg, RF
- Seifullina F.S.** Doctor of Philological Sciences, Professor, Kazan Federal University, Kazan, Tatarstan, RF
- Senmez O.F.** (PhD), Professor, Tokat Gaziosmanpasa University, Tokat, Turkey

Editorial address: 010009, Astana., 4, Prospect Zhumabayev

Tel/Fax: (7172) 561 933: e-mail: eagi.vestnik@gmail.com, сайт: ojs.egi.kz

Bulletin of the Eurasian Humanities Institute.

Owner: «A.K. Kussayinov Eurasian Humanities Institute».

The Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan Information Committee decided to re-register No. KZ92VPY00046970 17.03.2022

Signed for printing 24.09.2024 Format 60 * 84 1 \ 8. Paper. Printing house

Circulation 200. Price agreed. Order No. 89

Printed in the publishing house of «U.E. Aktaev»

МАЗМҰНЫ / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

ТІЛ БІЛІМІ / ЯЗЫКОЗНАНИЕ / LINGUISTICS

ZHABAYEVA S.S.	The cognitive semantics of language: exploring lingua-cultural aspects and the specifics of metaphoric representation	7
ZHANZHIGITOV S.ZH.	Gender linguistics: analysis of scientific publications in Scopus	16
ИМАНБЕРДИЕВА С.Қ.	Қазақстан топонимдерінің диахрониясы (Тәуелсіздік кезеңі)	30
ИМАНГАЗИНА М.А.	Аудармадағы коммуникант эмоциясы: түр-түс атауларының қызметі мен семантикасы	41
ИСКАКОВА К.А., ОСПАНОВА Ж.Т.	Тактико-стратегическая организация научно-популярного дискурса (на материале публикаций А. Кекильбаева)	53
KARTZHAN N.E., ISSAKOVA S.S., KENZHEMURATOVA S.K.	Linguistic representation of the concept of «mental activity» in the kazakh fairy-tale discourse	63
KERIMBAYEVA K.K., BEISENBAI A.B.	Language surrounding poverty in early modern england	80
SHORMAKOVA A., RAMAZANOV T., SADYK A.	Dialogic character in the national nonverbal means	88

ӘДЕБИЕТТАНУ / ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ / LITERATURE STUDIES

АКБУЛАТОВ А.А., МУТИЕВ З.Ж., ТУКЕШОВА Н.М.	Мақсұт Неталиев поэзиясындағы «заман, қоғам, уақыттың» көркем суреттері	98
AMANGAZYKYZY M.	The motif of the urban environment's influence on the individual	110
GILEA A., VOLKOVA L.V.	The category of the "other" in the axiology of contemporary literary fairy tales of kazakhstan	122
ЖҰМАТАЕВА А.Н., МҰХАМЕДИЕВ Д.	Абай поэзиясындағы «жаңа қазақ әйелі» болмысының көркемдік аксиологиясы	131
ҚАСҚАБАСОВ С.А., КАРИПБАЕВ Ж.Т.	Алаш әдебиетіндегі фольклорлық негіздер	142
ҚЫДЫР Т.Е., ТАДЖИЕВ Х.Х.	«Нәһж әл-фәрадис» және XX ғасыр басындағы қазақ жазба әдебиеті: рухани үндестік және дәстүр жалғастығы	153

МАУЛЕТ А., ТОЙШАНҰЛЫ А.	Шетелдегі қазақтарда сақталған фольклорлық-музыкалық кейбір жанрлардағы ортақ ерекшеліктер	164
МИРАЗОВА М.Н.	Сакралды кеңістіктегі үңгірлер	177
TOLEGENOVA R.K., AMANGELDIYEVA G.A.	The etymology of family conflict in modern women's prose	185
ШОРМАКОВА С.М., БЕЙСЕНҰЛЫ Ж., АБДИМОМЫНОВ Е.Б.	Әдеби-герменевтикалық талдау – көркем шығармаларды зерттеудің тиімді әдісі	193

**ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТТІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ /
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ /
METHODOLOGY OF TEACHING LANGUAGE AND LITERATURE**

BERDIKULOVA A., SHADIYEVA N., TEMUR N.	Test-type tasks used in the development of reading skills	202
ЕЛУБАЙ А.Б., ТЕМІРХАН Ж., АВАКОВА Р.А.	Мобильді қолданбалардың шетел тілін оқыту барысындағы нәтижесі және педагогикалық ескертпелері	212
НОСИЕВА Н.К.	Формирование кросс-культурной компетенции у изучающих казахский язык в качестве второго	221
УРАЗАЛИЕВА У., БЕКАЛАЕВА А.О., КАСЫМОВА Г.	Обучение через виртуальную реальность: результаты пилотного исследования английского языка	235

Н.К. НОСИЕВА 

Академия физической культуры и массового спорта, Казахстан, Астана
(e-mail: naziko1973@mail.ru)

ФОРМИРОВАНИЕ КРОСС-КУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИЗУЧАЮЩИХ КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК В КАЧЕСТВЕ ВТОРОГО

Аннотация. Данная научная статья посвящена исследованию процесса формирования кросс-культурной компетенции у обучающихся казахскому языку. В современном казахстанском обществе овладение казахским языком становится насущной потребностью, хотя овладение им все еще желает лучшего. Для полноценного владения казахским языком требуются изменения в существующих методиках преподавания казахского языка. Необходимым представляется усовершенствование действующих методик преподавания казахского языка на базе полипарадигмальной научной парадигмы, основанной на принципах антропоцентризма, экспансионизма и функционализма. Кросс-культурная компетенция основана на новой методологической парадигме, она учитывает все ее принципы, в особенности принцип экспансионизма, предусматривающий междисциплинарность при исследовании какого-либо явления. При обучении казахскому языку нельзя развивать только коммуникативную компетенцию лиц, изучающих казахский язык. Следует расширить состав их компетенций. В связи с этим, целью статьи является формирование кросс-культурной компетенции у изучающих казахский язык, обоснование необходимости овладения компетенциями, входящими в ее состав.

В статье представлен критический обзор современных исследований по методике преподавания казахского языка, предложена методическая разработка развития кросс-культурной компетенции, доказано, почему необходимыми представляются психологические знания, а также знания из других областей (межкультурной коммуникации, лингвистики, когнитивно-контрастивной лингвистики, лингвострановедения, коммуникации и др.). Без овладения знаниями о барьерах «своего восприятия, «своего-чужого», без осуществления когнитивно-контрастивного анализа ценностей разных культур, развития навыков познавательной деятельности (анализа, синтеза, сравнения, выявления контрастов), без овладения фоновыми знаниями казахского языка нельзя считать, что обучаемый заговорит на другом языке. Обучаемый может овладеть казахским языком в соседском общении, но только разговорным, не литературным. Для этого он должен занять различные научные основы обучения языку.

В результате исследования выявлены преимущества овладения кросс-культурной компетенцией, выявлены стадии ее формирования и совершенствования. В заключении статьи сделаны обобщения и выводы. Статья отличается новизной, так как проблема изучения казахского языка на основе кросс-культурной компетенции ставится впервые. Данное исследование имеет теоретическое и практическое значение для исследователей, для преподавателей казахского языка.

Ключевые слова: кросс-культурная компетенция, казахский язык, психологическая основа, контрастивная лингвистика, педагогический эксперимент, проектная деятельность.

Введение. Актуальность исследования обусловлена несколькими факторами: во-первых, интерес к изучению казахского языка как иностранного обусловлен принятием в полиэтническом казахстанском обществе стратегии межнациональной идентичности

этносов Казахстана на основе общности их истории, культуры, языка в условиях проживания на общей территории, принятия общего гражданства, мультикультурализма. Во-вторых, в Государственной программе по реализации языковой политики в Республике Казахстан, пункт 2, указывается на необходимость повышения уровня владения казахским языком в организациях государственного и негосударственного сектора [1]. В-третьих, согласно Концепции развития государственного языка на 2023-2029 годы казахский язык должен стать основным рабочим языком сферы госслужбы. А между тем доля госслужащих, владеющих в настоящее время государственным языком, составляет 35%. Согласно данным последней переписи населения, казахскую речь понимают 74%, умеют читать и писать по-казахский 62%. Однако эти данные не позволяют утверждать о компетентности в казахском языке большей половины некоренного населения Казахстана. В действительности овладение казахским языком как иностранным представляет все еще слабо решенную проблему, что связано с тем, что «зачастую обучение основано на усвоении сложного грамматического материала, а на курсах предлагаются теоретические основы семантики, морфологии, фонетики казахского языка. Именно поэтому результатов от программ с использованием больших объемов «грамматического материала мало, либо вовсе нет» [2, 583]. Т.Н. Ермакова и др. считают необходимым при предоставлении информации обучаемым учитывать психологические основы обучения, согласно которым «знание языка должно сформировать в сознании учащегося как естественный результат познавательного процесса ... информация должна естественным образом формироваться и систематизироваться на основе мыслительных процессов в сознании учащегося» [3, 19].

Необходимость учета знаний из разных наук, не только психологии, но и когнитивной лингвистики, лингвокультурологии при обучении казахскому языку как иностранному побуждает нас обратиться к таким подходам и обучению языку, как культурологический, междисциплинарный и компетентностный подходы.

Культурологический подход в педагогике определяется как совокупность педагогических приемов, обеспечивающих анализ любой сферы социальной и психической жизни, в том числе образования, через призму системообразующих культурологических понятий, таких, как культура, культурные образцы, ценности, уклад и образ жизни и т.д. [4, 65]. Для воспитания культурной личности следует процесс его освоения в другой культуре представить как прохождение им двух этапов: освоение норм иной культуры, образа жизни другого народа, вхождение в другую культуру через культурные контексты, через усвоение ее знаков, символов. Для этого следует сформировать у инокультурной личности культурную компетенцию во втором языке, реализовать способность осуществлять «межкультурную коммуникацию, базирующуюся на знаниях лексических единиц с национально-культурным компонентом семантики и умении адекватного их применения в ситуациях межкультурного общения» [5, 6].

Компетентностный подход предполагает формирование различных компетенций, включающих в себя усвоение знаний и навыков. Междисциплинарный подход направлен на применение знаний и методов из различных научных областей с целью изучения сложного объекта. Для изучения культуры казахского народа и овладения его языком, требуются знания из психологии, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, методики преподавания иностранного языка. На наш взгляд, такие комплексные знания можно получить при помощи кросс-культурной компетенции, объединяющей знания из психологии (знания о состояниях, тревожности, возникающих у иностранца, о переживаниях деятельности и др.), из межкультурной коммуникации (культурные конфликты, этноцентризм), из лингвокультурологии (ценности культуры, в числе язык), из когнитивной лингвистики (знания, модели и способы моделирования, познавательная деятельность и др.), из контрастивной лингвистики (выявление сходств и контрастов в языковых единицах разных языков).

В связи с этим, в настоящем исследовании мы акцентируем внимание на усвоение казахского языка при помощи метода ключевой кросс-культурной компетенции. Для

этого рассмотрим методику применения кросс-культурной компетенции при обучении казахскому языку.

Методика и методы исследования. В статье используется полипарадигмальная методологическая парадигма, интегрирующая в себе культурологический, компетентностный, междисциплинарный подходы, опирающаяся на принципы антропоцентризма, экспансионизма и функционализма. Антропоцентризм направлен на изучение языка в ходе познавательной и речемыслительной деятельности человека. Функционализм способствует выявлению функций, сопоставляемых языков в процессе обучения языкам. Экспансионизм оказывает содействие в привлечении знаний из разных наук в ходе овладения казахским языком.

Основным методом исследования является метод кросс-культурной компетенции, применяемый при обучении казахскому языку как языку межкультурной коммуникации.

Когнитивно-контрастивный метод также является одним из ведущих методов исследования, так как в процессе обучения, а также в познавательной деятельности обучаемые сравнивают и сопоставляют материалы, модели, относящиеся к теме занятия на разных языках, выявляются сходства и различия в языковых единицах, делаются выводы.

Метод актуализации педагогического события, используется с целью организации соприкосновения учащихся с культурной реальностью, испытывания ими чувства проживания события, приобщения студентов к групповым эмоциям. К.В. Дрозд утверждает, что «педагогическое событие создает условия для совместного проживания всех участников творимого смысла действия, конечным результатом которого становится развивающаяся личность, промежуточным результатом является духовное возвышение субъекта над повседневностью» [6, 114].

Метод проектов используются для подготовки студентами научного проекта «Лингвистический портрет казахского и русского слова». Проектная методика применяется с целью получения обучаемыми навыков научно-исследовательской работы, проявления ими творческих способностей.

Из эмпирических методов используется педагогический эксперимент, проводимый на протяжении трех этапов. На первом этапе проводится констатирующий эксперимент, на втором – формирующий, на третьем – контрольный. Используется также метод эмпатии, предполагающий создание педагогической событийной ситуации, направленной на испытывание участниками ситуации общих переживаний, сопереживаний с представителями других национальностей, формирование эмпатии к другому.

Обсуждение и наблюдение. Наблюдения над применением ключевой кросс-культурной компетенции в ходе преподавания казахского языка как межкультурного показали, что данный метод отличается результативностью. В процессе включенного наблюдения над словарным запасом обучаемых, их умением вступать в коммуникацию на другом языке, готовить проект на казахском языке мы убедились в действенности данного метода, способствующего приобретению разнообразных знаний по психологии, межкультурной коммуникации, лексике казахского языка, оказывающего содействие в приобретении навыков сопоставления языковых единиц разных языков, моделирования их, накопления культурного опыта.

Метод кросс-культурной компетенции применяется в психологии. Р. Хенви считал, что эта компетенция способствует воспитанию эмпатии и трансспекции, формирует у человека возможность понимания других культур. В структуре данной компетенции исследователь выделяет четыре уровня. На первом уровне человек знакомится со странностями другой культуры; на втором и третьем уровнях проникает в сущность глубинных особенностей другой культуры, контрастирующей с нашей собственной, на четвертом уровне возможно восприятие ее глазами носителя [7]. Кросс-культурную компетенцию можно применить в коммуникации – в кросс-культурной. Для использования такой компетенции следует знать ее компоненты: общекультурная компетенция, включающая в себя социальную, эстетическую, политическую, экологическую и т.д. Коммуникативная компетенция,

содержащая дискурсивную, лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, стратегическую компетенции; тематическая компетенция, в состав которой входят фоновые знания; учебная компетенция, которая подразумевает умение работать с любым видом информации.

Р.Н. Кошербаев предлагает рассмотреть три уровня развития кросс-культурной компетенции, выделяя: пороговый уровень соответствует уровню знаний и пониманию полученной информации. Продвинутый – уровень применения и анализа полученной литературной информации. Высокий уровень – синтезу и оценке полученной литературной информации, их систематизации, структурированию и рефлексии [8, 142-143].

К.М. Абишева и др. предлагают широкое понимание «*eco-cross-cultural competence as a body of knowledge, tehnology as the ability to communicate with the process of intercultural communication*» [9, 86].

На наш взгляд, метод ключевой кросс-культурной компетенции можно применять в методике преподавания казахского языка. Целесообразность применения такого метода объясняется разнообразием знаний, собранных в рамках данной компетенции. В первую очередь отметим целесообразность применения психологических знаний в процессе преподавания казахского языка как иностранного, сведения о котором даны в первом компоненте – психологическая компетенция. Основным знанием, которым должны обладать изучающие казахский язык – это состояние тревожности. Для устранения конфликтов тревожности следует выработать у обучаемых в процессе переживания ситуации активное функциональное состояние, подготавливающее человека к деятельности [10]. Изучающие казахский язык как второй должны понимать, что в межкультурной коммуникации существуют «барьеры своего восприятия». Суть барьера восприятий заключается в том, что поведение, поступки партнера по общению воспринимаются вторым коммуникантом через призму его родной культуры, в которой определены ценностные ориентиры, сформированы стереотипы поведения в разных ситуациях, установлены нормы [11, 98]. Однако ценностные ориентиры, нормы в разных культурах не совпадают. Поэтому при изучении чужой культуры необходимо, чтобы коммуниканты воспринимали ценности, нормы другой культуры не только с позиции своей культуры, но и с точки зрения культуры своего партнера.

Второй компонент – лингвокультурологическая компетенция, предполагающий ответы на вопросы: если культура есть форма общения между людьми, то в чем проявляется сходство и различия в разных культурах? Для ответа на этот вопрос следует рассмотреть понятия «различие восприятий, оценок». Если рассмотреть зрительное восприятие, то очевидно, что набор предметов, представленных глазам русского и казаха различен: лесостепь, город и бескрайняя степь. Но восприятие не ограничивается видением физических явлений, потому что языки образуют определенную систему знаков (слова, рисунки, вещи, обладающие значением, смыслом). Именно поэтому культура имеет коммуникационную и символическую природу. Так, словосочетание «шанырак» также имеет смысл «верхний мир, где обитает Тенгри», потому что шанырак имеет выход в Көк, где по представлению казахов обитает Бог (Тенгри).

Третий компонент – межкультурная компетенция, предполагающая усвоение знаний по этноцентризму, когда чужой язык и культура воспринимаются через призму своей культуры, через оценивание «своих» и «чужих» по разным критериям, противопоставления их. Восприятие инокультурных реалий может вызвать «культурный шок», проявляющийся в случаях, когда у «инокультурного коммуниканта» могут возникнуть различные состояния, начиная от эйфории (положительный настрой при знакомстве с новой культурой) до депрессии (вследствие расхождения ценностей, языковых единиц разных культур).

Четвертый компонент – лингвистическая компетенция. Следует помнить о расхождении языковых систем в разных культурах. Хотя семантические примитивы в разных языках совпадают, все же имеются денотативные ямы: реалии, лакуны, сочетаемостные связи слов расходятся вследствие неадекватности их дистрибуций. Слова в разных языках

могут расходиться вследствие идеографической и эмоционально – стилистической конкретизации, из-за своей национально-культурной специфики. Имеются также расхождения в фонетической, грамматической системах. В связи с этим необходимым представляется овладение знаниями по контрастивной лингвистике, акцентирующей внимание не только на сходстве языковых единиц в разных языках, но и на их контрасте. Поэтому при прохождении каждой темы по казахскому языку следует обратить внимание на проведение контрастивного анализа. Знания по контрастивной лингвистике входят в контрастивно-лингвистическую компетенцию.

Следующий компонент – лингвострановедческая компетенция, обеспечивающая сходство восприятий коммуникантов вследствие существования в разных языках строевых языковых единиц (традиции, обычаи, сравнения, реалии, фразеологизмы, пословицы и поговорки). Г.Г. Оборемко и О.А. Миронова утверждают, что лингвострановедческая компетенция – это «целостная система представлений об основных традициях, обычаях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющая ассоциировать с лексической единицей этого языка ту же информацию, что и его носители и добиваться полноценной коммуникации» [12, 33].

Предпоследний компонент кросс-культурной компетенции когнитивно-лингвистическая компетенция, способствующая формированию навыков познавательной деятельности (анализ, сопоставление, осуществление концептуализации, категоризация языковых явлений), получению знаний о концептах, категориях и др.

Последний компонент – коммуникативная компетенция, предполагающая выработку знаний и навыков о коммуникативном и речевых актах, обучающая умению вступать в диалогическое общение.

Для овладения кросс-культурной компетенцией требуется накопление кросс-культурного опыта. Анализ процесса приобретения культурного опыта позволил определить его как педагогически организованный процесс обогащения кросс-культурного опыта, в основе которого лежит стратегия кросс-культурного развития обучаемых как субъектов межкультурной деятельности по обучению языкам. Для приобретения кросс-культурного опыта учащиеся должны демонстрировать качественные уровни. Выделяются три уровня культурного опыта: «1) операционально-инструментальный (студент выступает субъектом отдельных культурных действий – сравнения, обобщения анализа и др.); 2) деятельностно-инструментальный (студент выступает субъектом целостной культурной деятельности); 3) личностно-инструментальный (студент выступает саморегулируемым субъектом целостной культурной деятельности)» [13, 14].

Для проверки того, как и каким образом обучаемые овладевают кросс-культурным опытом нами была проведена экспериментальная проверка в процессе проведения педагогического эксперимента. На первом этапе проводился констатирующий эксперимент. Его целью было определение состояния кросс-культурной компетенции студентов. Гипотеза: педагогический эксперимент, направленный на определение уровня знаний обучаемых о кросс-культурной компетенции, его компонентах будет успешным, если:

- будет определена идея констатирующего эксперимента;
- выбраны соответствующие методы исследования;
- созданы педагогические условия для проведения эксперимента.

Для обеспечения условий проведения констатирующего эксперимента:

1) были подобраны респонденты, входящие в экспериментальную группу. Всего респондентов было отобрано 60 человек, по 30 в каждой группе. Им были розданы анкеты, имеющие два блока: 1) демографический; 2) исследовательский. Приведем в таблице №1 часть вопросов исследовательского блока:

Таблица №1 – исследовательский блок анкеты

Исследовательский блок	Да	нет
Как вы определяете «тревожное состояние»? Испытывали ли вы его при изучении неродного языка?	Напишите о тревожном состоянии, в какой ситуации его испытывали?	
Приходилось ли сталкиваться с барьерами «своего» - «чужого»? Ощутили ли вы этот барьер в процессе межкультурного общения на казахском языке?	Приведите культурный диалог казах и англичанина	
Считаете ли вы, что русская и казахская культура адекватны?		+
Ощутили ли вы, что слова казахского и русского языков обладают национальной спецификой? Какие реалии казахского языка вы можете назвать?	Да Киіз үй, той, қыз қуу, тоғызқұмалақ	
Какие ценности казахского народа вы знаете?		не знаю
Что такое сходство языков? Владаете ли вы знаниями о понятии «контраст»?		не имею представления
Какие традиции, обычаи казахского народа вы знаете?	бәйге, ерулік	+
Что такое познавательная деятельность?		+
Какими знаниями о казахском языке вы овладели?	на недостаточном уровне	

Результаты анкеты показали, что обучаемые не обладают достаточным уровнем кросс-культурной компетенции, ибо не имеют представления о ней, не знают психологических основ обучения, не знакомы с понятиями «этноцентризм», «культурный шок», не задумывались о различиях культур, об их сходствах и различиях. Они автоматически заучивали слова, знакомились с грамматическими понятиями, не вникая в их смысл, имеют кое-какое представление о реалиях казахского народа, не могут совершать познавательные операции сравнения и анализа моделирования.

Поэтому на втором этапе педагогического эксперимента усилия исследователя были направлены на формирование знаний о кросс-культурной компетенции, на накопление кросс-культурного опыта учащихся путем выполнения проблемных заданий, подготовки научного проекта. Цель формирующего эксперимента: сформировать кросс-культурную компетенцию студентов (знания и навыки) путем выполнения заданий, приобщения к научной деятельности.

Гипотеза формирующего эксперимента: формирующий эксперимент будет успешным, если в процессе его проведения будут предложены обучаемым проблемные задания, учащиеся будут привлекаться к участию в проектной деятельности; будут использованы методы: проблемный метод, когнитивно-контрастивный анализ, метод компонентного анализа, метод дистрибутивного анализа, метод выявления национальной специфики слова, ассоциативный эксперимент, концептуальный анализ и др.

В процессе формирующего эксперимента обучаемым были предложены проблемные задания, способствующие получению знаний по каждому компоненту кросс-культурной компетенции:

Проблемное задание №1. Как называется восприятие, если два коммуниканта (казах и русский) общаются при помощи казахского языка. При этом они критически осматривают друг друга, смотрят, как выглядит другой, как одет, как разговаривает на втором языке

(может ли другой осуществить межкультурный диалог на казахском языке), соблюдает ли принцип вежливости.

Проблемное задание №2. В межкультурной ситуации осуществляется восприятие «свой – чужой». Какие признаки своего восприятия могут назвать первый и второй коммуниканты? Как воспринимается «чужой»? Какие признаки «чужого» можно назвать? Относится ли к своим человек, живущий в Казахстане?

Слова для справок: чужеземец, земляк, брат, родственник, иной, непривычный, чужая земля, чужой язык.

Проблемное задание №3. Осуществите контрастивно-компонентный анализ многозначного слова «көз» в казахском и в русском языках. Для этого вы должны разложить многозначные слова «көз», «глаз» на компоненты, выявить сходства значений и различие их при помощи дифференциальных и интегральных признаков.

Справка: к дифференциальным относятся признаки, различающие значения слов. К интегральным относятся признаки, направленные на выяснение сходных, общих значений.

Проблемное задание №4. Идиоэтничность значений слов в разных языках обусловлена универсальностью и относительностью способов представления действительности. Так как способы осознания мира неадекватны для разных народов, то в разных языках существуют общие и дробные наименования. Почему в казахском языке существует до 500 наименований лошадей, тогда как в русском языке можно указать всего на 10-15 наименований: конь, лошадь, кляча, рысак, скакун, кобыла, жеребец и др. Объясните.

Проблемное задание №5. Совпадает ли сочетаемость слов в разных языках? Осуществите дистрибутивный анализ слов в казахском и в русском языках со словами қоңыр – коричневый, қызыл – красный. Сопоставьте сочетаемостные связи слов, найдите контрастные (не сходные), совпадающие, дополнительные дистрибуции слов. Сделайте вывод о сочетаемости слов в разных языках. Дайте определение контрастным, дополнительным и совпадающим окружениям слов.

Справка: дистрибуция – окружение слов, контрастная – противопоставленная, разная дистрибуция; дополнительная дистрибуция – у каждого слова свое окружение.

Проблемное задание №6. Национальная специфика фразеологизмов объясняется наличием в них образом – прототипов или образов – символов, связанных с бытом, историческим событием, ценностями, образом жизни каждого народа. Объясните национальную специфику казахских и русских фразеологизмов: дым коромыслом, шапка Мономаха, Есімханның ескі жолы, Қасым ханның қасқа жолы, құда түсу, ат шаптырым жер, дәм-тұз тату, съестъ пуд соли, тертый калач.

Проблемное задание №7. Осуществите сравнительный анализ реалий казахского и русского народов и объясните, почему они не переводимы на другие языки?

киіз үй шапан сәукеле қазан ошақ текемет қымыз шұбат	айран дастарқан бесбармақ тиын шоқпар той жайлау	дом пятистепок изба самовар квас медовуха	калач армян кафтан лапти грош терем царь береза пасха
---	--	--	---

Проблемное задание №8. Объясните, чем отличаются друг от друга понятия «коммуникативный акт», «речевой акт», если в коммуникативном акте участвуют два коммуниканта, а в речевом акте только говорящий, он выражает свое намерение. Постройте диалог русского и казаха. Темы: «Идиоэтничность слов в русском и казахском языках», «Есть ли многозначные слова в русском и казахском языках», «Национальная специфика фразеологизмов в разных языках» и др. Темы речевых актов: просьба, приказ, обещание.

Проблемное задание №9. Концепты – это кванты знания в разных языках. Различаются ли они в разных культурах? Осуществите концептуальный анализ лингвокультурных концептов «киіз үй», «изба», осуществите познавательную деятельность при проведении концептуального анализа слов в разных языках, характеризуя слои концепта: понятийный, образный, культурно-ментальный, номинативный. Постройте модели юрты и избы (схемы).

Кроме проблемных заданий обучаемые могут подготовить проект на тему «Кросс-культурный портрет казахского слова». Данный проект способствует активизации научно-исследовательской деятельности обучаемых, вовлечет их в познавательную деятельность. Лингвистическое портретирование слова в исследовательской деятельности обучаемых вовлечет их в познавательную деятельность. Этот прием способствует всестороннему, подробному описанию слова во всех его проявлениях. Данный проект подготавливает группы обучаемых, включающие в свой состав по 3-4 человека. Каждый из работающих над проектом выполняет одно проблемное задание, а также готовит монологическое сообщение на тему: «Понимание национального слова «Дастархан» коммуникантами иностранцами». Для подготовки данного сообщения первая группа докладчиков должна акцентировать внимание на единстве условий для понимания слов. В межкультурной коммуникации имеются различия в условиях понимания и социальном опыте коммуникантов. Это означает, что для понимания значения слова следует осмыслить их в контексте культуры каждого партнера, выявить отношение партнеров к символу гостеприимства.

Вторая группа докладчиков готовит сообщение на тему «Синонимические и антонимические отношения слова», третья группа готовит доклад на тему: «Национально-культурная специфика слова в казахском языке».

Четвертая группа акцентирует внимание на сообщении «Понимание слова баран, верблюды в разных культурах: контрастивность культурных смыслов, эмоциональных отношений».

Пятая группа обучаемых готовит доклад на тему «Педагогическое событие как сопереживание эмоций».

Слово – это описание событий, тогда как событие – это действия. Кроме того события играют важную роль в накоплении культурного опыта, а также способствуют разделению общих эмоций. Без собственных переживаний, без накопления своего опыта переживаний ценности не могут ужиться во внутреннем мире коммуникантов, ибо они должны познать личностный смысл этих ценностей, пережить их. Например, педагогическое событие «Приход гостя в дом казаха»: казахи отличаются гостеприимством. Они считают, что гость приносит в дом «кұт», т.е. счастье. Такое понимание гостеприимства отражено в пословицах: қонақ келсе – құт. Гости щедро угощают, готовят богатый дастархан, угощают бешбармаком, преподносят голову барана, что также отмечено в пословицах: қонақ келсе – ет пісер, ет піспесе – бет пісер. Приглашение гостя в казахском обществе объяснялось константностью мифических представлений в этническом сознании казахского народа. Гостеприимство имело мифическую основу. Превопредок – Алаш, его дух присутствует в доме, ибо ему важно ощущать себя членом семьи, рода. «Закон гостеприимства, - пишет З.К. Сураганова, - являясь правовой основой исходил из мифического основания, который требовал соблюдения обычая, поскольку благоденствие живущих находилось, согласно народным верованиям, в прямой зависимости от их всемогущей воли» [14, 112]. Негостеприимство рассматривалось как зло: кто в гости не ездит и к себе не зовет, тот недобрый слывет, идти было в гости, да никто не зовет.

Рассмотрим сценарий «Встреча и проводы гостя».

Эпизод №1. «Встреча гостя».

Кеш жарық! Добрый вечер! Я рад, что вы пригласили в гости.

Хозяин: Я тоже рад, что вы пришли в наш дом.

В этом эпизоде реализуются знания об этикете приема гостя.

Эпизод №2. «Угощение гостя».

Хозяин: Дәм-тұз ауыз тиіңіз. Подает на стол бешбармак, преподносит гостю голову барана. Гость, отведав блюда, дает бата (благословение).

Эпизод №3. «Провожание гостя».

Гость: Спасибо, все было вкусно. Щедрый дастархан.

Хозяин: Что вы, все было так скромно. Не обессудьте.

Гость: До свидания! Я пойду уже.

Хозяин: Примите небольшой подарок, жол.

Гость: Спасибо, не стоит.

Хозяин: Это обычай одаривания гостя. Вы же выполнили долг гостя, спели песню, қонақ кәде сделали.

Это педагогическая ситуация. Педагогичность ее проявляется в том, что преподаватель и обучаемые вступают в социальную кооперативную связь по осмыслению события. Педагог учит обучаемых рефлексивно мыслить, так как обучаемые разделяют мировоззренческие установки преподавателя, перенимают его социокультурные поведенческие навыки, также перенимают образцы поведения, усвоенные ими в невербальном виде, в виде события «гость-хозяин». Благодаря вовлечению в событийную ситуацию обучаемые накапливают социокультурный опыт, усваивают нормы гостеприимства. В данной событийной преподаватель и обучаемые переживают позитивные эмоции, совершая дарообмен: хозяин угощает гостя, дарит «жол», гость также дарит, выполняет «қонақ кәде», поет песню, дает свое благословение. Участники события также сопереживают хозяину и гостю, получая позитивные эмоции. Эмоции социальные, так как человек может делиться со всеми своим переживаниями. Участники события «гость и хозяин», подключенные к событию обучаемые все сообща обмениваются общими эмоциями.

Коммуникативная компетенция может формироваться и в процессе использования интерактивного метода обучения – ролевых игр. «Рөлдерді ойнау (разыгрывание ролей, ролевые игры) – әрбір нақтылы сөйлеу жағдаятын ойнау арқылы талдап отыру. Мұның негізінде ұжым ішіндегі ол арқылы қарым-қатынас мәселелерін басқарудың әдісі мен стилін жетілдіру жатыр», – дейді ғалым Қ. Қадашева [15, 93].

Для развития коммуникативной компетенции можно провести деловую игру «Деловые переговоры»:

Коммуникант №1: Сәлеметсіздер ме, «Техноком» фирмасының өкілдері. Мен «ҚазТех» компаниясының өкілімін. Біз электр қуатын өндірудің жаңа технологиясын талқылау үшін келіп отырмыз.

Коммуникант №2. Қайырлы таң, құрметті серіктестер! Қош келдіңіздер! Жаңа технологияларды дамыту туралы келіссөзімізді бастайық. Біздің бірнеше ұсынысымыз бар.

Коммуникант №1. Жақсы.

Коммуникант №2. Біздің ұсынысымыз мынадай: жаңа технологияларды дамыту үшін біздің инженерлік қорымызды пайдалануға болатынын айтқымыз келеді. Сонымен қоса жаңа технологиялар бойынша зерттеу жұмысын бірге атқару туралы ұсыныс айтпақпын.

Коммуникант №1: Сіздің ұсыныңызды қабылдаймыз. Бірақ біз зерттеу жұмыстарында қолданылатын стратегияларды анықтауды сұраймыз.

Коммуникант №2: Әрине, біз оларды анықтаймыз. Екі жақ келісімге келді деп санаймыз. Рақмет.

Третий этап педагогического эксперимента – контрольный. На нем подводятся итоги 1-го и 2-го этапов педагогического эксперимента, оцениваются результаты проектной деятельности. Для оценки сформированности кросс-культурной компетенции нами разработаны критерии, учитывающие результаты сформированности психологической, межкультурной, лингвистической, контрастивно-лингвистической, лингвострановедческой коммуникативной компетенций, входящих в качестве компонентов в состав кросс-культурной компетенции, а также учитывались результаты выполнения проблемных заданий, см. таблицу №2.

Критерии оценки	Баллы		
	высший	средний	низкий
Психологический критерий: знание психологических основ понимания, производства речи на втором языке, умение осуществлять мыслительную деятельность на втором языке.		10	
Межкультурный критерий: знания различий и сходств в разных культурах, умение осуществлять межкультурную коммуникацию, знание установок этноцентризма, проявление эмпатии к партнеру.			8
Лингвистический критерий: знание национальной специфики казахского слова, его сочетаемости, умение анализировать значения многозначного слова, идеографическая конкретизация слова		9	
Когнитивно-контрастивный критерий: умение сопоставлять, осуществлять когнитивно-контрастивный анализ языковых единиц в двух языках			8
Лингвострановедческий критерий: знание реалий, традиций, обычаев, владение фоновыми знаниями.		10	
Когнитивно-лингвистический критерий: овладение разнообразными знаниями, умение моделировать, знание о концептах			8
Коммуникативный критерий: умение осуществлять речевую деятельность на втором языке, реализация коммуникативных и речевых актов, ведение диалога на втором языке.		10	
Выполнение проблемных заданий		10	
Оценка умений осуществления проектной деятельности			
а) навык работы в микрогруппах		5	
б) навыки устного выступления		7	
в) качество аргументации		7	
г) качество презентации		8	
Всего:	100 баллов	100 баллов	

Результаты. В процессе проведения педагогического эксперимента получены результаты анкетирования (табл. №3), сравнительные результаты констатирующего и формирующего экспериментов, см. таблицу №4.

Таблица №3 – Результаты анкетирования

Число респондентов	Роздано анкет	Получено ответов	Результаты анкетирования		
			Уровень знаний		
			низкий	средний	высокий
60	60	57	28%		

Таблица №4 – Сравнительные результаты сформированности кросс-культурной компетенции на этапах констатирующего и формирующего экспериментов

Число респондентов	Уровень состояния сформированности кросс-культурной компетенции по результатам констатирующего эксперимента	Уровень сформированности кросс-культурной компетенции в процессе формирующего эксперимента	
	низкий	средний	высокий
60%	27%	82%	

Заключение. В процессе исследования, проведенного по формированию кросс-культурной компетенции у изучающий язык в качестве второго языка межкультурной коммуникации на казахском языке, нами была проведена определенная работа.

Установлено, что для повышения знаний по казахскому языку, овладения речемыслительной деятельности на казахском как втором языке, усвоения навыков говорения на нем, следует овладеть разнообразными компетенциями. При изучении казахского языка как второго часто говорят только о повышении уровня коммуникативной компетенции. А между тем, как убеждаются преподаватели казахского языка, надо знать психологические основы построения речи и говорения на втором языке, уметь сравнивать единицы разных языков, владеть фоновыми знаниями, уметь строить модели, схемы различных знаний.

Доказано, что кросс-культурная компетенция, ранее использовавшаяся в области психологии, в настоящее время находит широкое применение в межкультурной коммуникации, кросс-культурной коммуникации. Поэтому считаем приемлемым формирование кросс-культурной компетенции у обучающихся казахскому языку как второму языку. Поскольку использование кросс-культурной компетенции в составе компонентов, указанных различными авторами невозможно для обучающихся казахскому языку, нами пересмотрены составляющие кросс-культурной компетенции.

Показано, что в составе кросс-культурной компетенции должны быть психологические, межкультурные, лингвистические, когнитивно-контрастивные, когнитивные, лингвострановедческие, коммуникативные знания и навыки, поэтому были введены в состав кросс-культурной компетенции такие ее составляющие, как психологическая, межкультурная, лингвистическая, когнитивно-контрастивная, лингвострановедческая, когнитивная, коммуникативная компетенции. Формирование кросс-культурной компетенции в составе включенных в нее компонентов будет способствовать повышению знаний по казахскому языку как второму, окажет содействие при усвоении необходимых навыков проведения познавательной и речемыслительной деятельности на втором языке, содействует развитию навыков говорения на казахском языке:

- отмечено, что для формирования кросс-культурной компетенции у обучающихся казахскому языку, следует использовать теоретические и эмпирические методы исследования, способствующие осуществлению проектной деятельности изучающих казахский язык.

Литература

1. Государственная программа по реализации языковой политики в Республике Казахстан. Утверждена Постановлением правительства РК от 31 декабря 2019 года.
2. Кудайбергенова С.А. Методика обучения казахскому языку // Молодой ученый. – 2016. – №29 (133). – С. 583-585.
3. Ермакова Т.Н., Рыскулбек Д.Ж., Сакиева Г.О., Сабихан Г. Обучение языку как второму или иностранному: проблемы и методы // Научное обозрение. Педагогические науки. – 2022. – №3. – С. 15-19. https://science_pedagogy.ru/ru/article/
4. Крылова Н.Б. Культурологическое образование. – М.: Народное образование, 2000. – 272 с.
5. Наумова О.В. Культурологический аспект как основа формирования иноязычной культуры в процессе обучения английскому языку // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. Периодический сборник научных статей. Вып. 3. – 2011. – С. 333-362.
6. Дрозд К.В. Педагогический потенциал событийного подхода к организации взаимодействия субъектов воспитательного пространства // Приволжский научный вестник. Педагогические науки. – 2013. – №8 (24). – С. 112-118.
7. Хенви Р. Достижимая глобальная перспектива. – Рязань: Изд-во Ряз. гос. пед. ун-та, 1994. – 92 с.
8. Кошербаев Р.Н. Кросс-культурная компетентность будущих педагогов – филологов: содержание и структура // Вестник Карагандинского университета. Серия «Филология». – 2021. – №4 (104). – С. 139-148.
9. Klara M., Abisheva K.M., Nagimzhaniova R.A., Aykenova A.K., Karanova Z. Sh. Koldasbayeva and Aisulu D. Kanaryanova. Cross-cultural competence of communicators as a way to create a positive ecoinformational environment // Space and culture. – India, 2019. – 7:2. <https://doi.org/10.20896/saci.v7i2.460>
10. Дикая Л.Г. Регулирующая роль образа функционального состояния в экстремальных условиях // Психологический журнал. – 1991. – №1. Т.12. – С. 55-65.
11. Абишева К.М. Основы теории межкультурной коммуникации. Монография. – Астана: Туран-Астана, 2008. – 224 с.
12. Оберемко О.Г., Миронова О.А. Лингвострановедение: язык, культура, мир. – Н. Новгород, 2017. – 68 с.
13. Хорошилова Н.В. Формирование культурной компетентности студентов вуза. Автореф. дисс. канд. пед. наук. – Новгород: 2013. – 22 с.
14. Сураганова З.К. Обмен дарами казахской традиционной культуры. – Астана, 2009. – 192 с.
15. Қадашева К. Қазақ тілін оқыту әдістемесі. – Алматы: 2005. – 176 б.

Н. Қ. НОСИЕВА

Дене шынықтыру және бұқаралық спорт академиясы, Астана, Қазақстан

ҚАЗАҚ ТІЛІН ЕКІНШІ ТІЛ РЕТІНДЕ ҮЙРЕНУШІЛЕРДІҢ КРОСС-МӘДЕНИЕТТІК ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТЕРІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ

Аңдатпа. Мақала қазақ тілін екінші тіл ретінде үйренушілердің кросс-мәдениеттік құзыреттіліктерін қалыптастыру үрдісін зерттеуге арналған. Қазіргі қазақстандық қоғамда қазақ тілін меңгеру қажеттілікке айналып отыр. Бірақ әлі де болса қазақ тілінде сөйлейтіндердің саны көбеймеген.

Сондықтан қазақ тілін толық меңгеру үшін қолданыстағы оқыту әдістемелеріне өзгерістер енгізу қажет. Қазақ тілін оқытудың қазіргі әдістемесін антропоцентризм, экспансионизм және функционализм принциптеріне негізделген көппарадигмалық ғылыми парадигма негізінде жетілдіру қажет сияқты. Кросс-мәдениеттік құзыреттілік жаңа әдіснамалық парадигмаға негізделеді, ол оның барлық принциптерін, әсіресе кез келген құбылысты зерттеуде пәнаралық байланысты қамтамасыз ететін экспансионизм принципін ескереді, сол себепті экспансионистік ұстанымға сүйену қажет деп есептейміз.

Қазақ тіліне үйрету барысында тек қана коммуникативтік құзыреттілікті дамыту дұрыс емес. Құзыреттіліктердің санын көбейткен жөн. Соңдықтан да, мақала жазудағы басты мақсат қазақ тілін үйренушілердің кросс-мәдениеттік құзыреттіліктерін дамыту болып табылады. Сонымен қоса осы құзыреттіліктің құрамына кірістірілген басқа да құзыреттіліктерді дамытудың қажеттілігіне назар аударылады.

Мақалада қазақ тілін оқыту әдістемесін талқылайтын зерттеулерге сыни тұрғыдан шолу жасалған, сонымен қоса кросс-мәдениеттік құзыреттілікті дамыту әдістемесі ұсынылған және қазақ тілін үйретуде психологиялық білімнің, мәдениаралық, лингвистикалық, когнитивтік-контрастивтік, елтанымдық, коммуникативтік, т.б. салалардың білімдерін пайдаланудың себебтері дәлелденген.

Әрине, тілді үйрену барысында қабылдау кедергілерінің болатынын есте ұстау қажет. Сонымен қоса, әртүрлі мәдениеттердің құндылықтарын меңгеру үшін оларды когнитивтік-контрастивтік тұрғыда салыстыру керек. Танымдық іс-әрекетте анализ, синтез, салыстыру, орындау дағдыларына да баса көңіл аударған жөн. Осылардың барлығын меңгермейінше, қазақ тілінің фондық білімдерін игермейінше тіл үйренушінің қазақ тілінде сөйлесе алуы екіталай. Әрине, күнделікті өмірде, көршілік қатынастарда қазақ тілін үйренуге болады, бірақ әдеби қазақ тілін меңгере алмайды. Ол үшін тіл үйренудің ғылыми негіздерін білу керек.

Зерттеудің нәтижесінде кросс-мәдениеттік құзыреттілікті меңгерудің артықшылығы көрсетілген, оны дамыту, жетілдіру әдістемелері талқыланды. Қорытындыда жалпы қорытындылар, түйіндер жасалынған. Мақаланың ғылыми жаңалығы бар, себебі кросс-мәдениеттік құзыреттілікті дамыту мәселесі алғашқы рет зерттеу нысаны болып отыр. Бұл мақаланың теориялық және практикалық маңызын көрсетеді. Ол зерттеушілерге, қазақ тілінің оқытушыларына арналған.

Түйін сөздер: кросс-мәдениеттік құзыреттілік, қазақ тілі, психологиялық негізі, когнитивтік-контрастивтік лингвистика, педагогикалық эксперимент, жобалау іс-әрекеті.

N. NOSSIYEVA

Academy of physical education and mass sports, Astana, Kazakhstan

FORMATION OF CROSS-CULTURAL COMPETENCE FOR THOSE STUDYING KAZAKH LANGUAGE AS A SECOND LANGUAGE

Annotation: This scientific article is devoted to the study of the process of formation of cross-cultural competence in Kazakh language learners. In the modern Kazakh society mastering of Kazakh language becomes an urgent need, although mastering it still wants the best. For full-fledged mastery of the Kazakh language, changes in the existing methods of teaching the Kazakh language are required. It is necessary to improve the existing methods of teaching Kazakh language on the basis of a polyparadigmatic scientific paradigm based on the principles of anthropocentrism, expansionism and functionalism. Cross-cultural competence is based on the new methodological paradigm, it takes into account all its principles, especially the principle of expansionism, which provides for interdisciplinarity in the study of any phenomenon. When teaching the Kazakh language, it is impossible to develop only communicative competence of Kazakh language learners. It is necessary to expand the composition of their competences. In this regard, the aim of the article is to form cross-cultural competence of Kazakh language learners, to substantiate the necessity of mastering the competences included in its composition. The article presents a critical review of modern research on the methodology of teaching the Kazakh language, proposes a methodological development of cross-cultural competence, proves why psychological knowledge is necessary, as well as knowledge from other fields (intercultural communication, linguistics, cognitive-contrastive linguistics, linguocountry studies, communication, etc.). Without mastering the knowledge about the barriers of «one's own perception», «one's own-other», without cognitive-contrastive analysis of the values of different cultures, without the development of cognitive skills (analysis, synthesis, comparison, identification of contrasts), without mastering the background knowledge of the Kazakh language, it is impossible to consider that the learner will speak another language. The learner can master the Kazakh language in neighborly communication, but only colloquial, not literary. For this purpose, he/she should know various scientific bases of language teaching.

As a result of the research the advantages of mastering cross-cultural competence are revealed, the stages of its formation and improvement are revealed. The article concludes with generalizations and conclusions. The article is characterized by novelty, as the problem of learning Kazakh language on the basis of cross-cultural competence is put for the first time. This research has theoretical and practical value for researchers, for teachers of Kazakh language.

Keywords: cross-cultural competence, Kazakh language, psychological basis, contrastive linguistics, pedagogical experiment, project activity.

References

1. Gosudarstvennaja programma po realizacii jazykovej politiki v Respublike Kazahstan. Utverzhdena Postanovleniem pravitel'stva RK ot 31 dekabrya 2019 goda.
2. Kudajbergenova S.A. Metodika obuchenija kazahskomu jazyku // Molodoi uchenyj. – 2016. – №29 (133). – S. 583-585 ss. <https://moluch.ru/archive/133/36566>
3. Ermekova T.N., Ryskulbek D.Zh., Sakieva G.O., Sabihan G. Obuchenie jazyku kak vtoromu ili inostrannomu: problemy i metody // Nauchnoe obozrenie. Pedagogicheskie nauki. – 2022.– №3. – S. 15-19. https://science_pedagogy.ru/article/
4. Krylova N.B. Kul'turologicheskoe obrazovanie. – M.: Narodnoe obrazovanie, 2000. – 272 s.
5. Naumova O.V. Kul'turologicheskij aspekt kak osnova formirovaniya inojazychnoj kul'tury v processe obuchenija anglijskomu jazyku // Lingvistika i metodika prepodavaniya inostrannyh jazykov. Periodicheskij sbornik nauchnyh statej. Vyp. 3. – 2011. – S. 333-362.
6. Drozd K.V. Pedagogicheskij potencial sobytijnogo podhoda k organizacii vzaimodejstvija sub#ektov vospitatel'nogo prostranstva // Privolzhszkij nauchnyj vestnik. Pedagogicheskie nauki. – 2013. – №8 (24). – S. 112-118.
7. Henvi R. Dostizhimaja global'naja perspektiva. – Rjazan': Izd-vo Rjaz. gos. ped. un-ta, 1994. – 92 s.
8. Kosherbaev R.N. Kross-kul'turnaja kompetentnost' budushhih pedagogov – filologov: sodержanie i struktura // Vestnik Karagandinskogo universiteta. Serija «Filologija». – 2021. – №4 (104). – S. 139-148.
9. Klara M., Abisheva K.M., Nagimzhaniova R.A., Aykenova A.K., Kapanova Z. Sh. Koldasbayeva and Aisulu D. Kanapyanova. Cross-cultural competence of communicators as a way to create a positive ecoinformational environment // Space and culture. – India, 2019. – 7:2. <https://doi.org/10.20896/saci.v7i2.460>
10. Dikaja L.G. Regulirujushhaja rol' obraza funkcional'nogo sostojaniya v jekstremal'nyh uslovijah // Psihologicheskij zhurnal. – 1991. – №1. – T. 12. – S. 55-65.
11. Abisheva K.M. Osnovy teorii mezhkul'turnoj kommunikacii. Monografija. – Astana: Turan-Astana, 2008. – 224 s.
12. Oberemko O.G., Mironova O.A. Lingvostranovedenie: jazyk, kul'tura, mir. – N. Novgorod, 2017. – 68 s.
13. Horoshilova N.V. Formirovanie kul'turnoj kompetentnosti studentov vuza. Avtoref. diss. kand. ped. nauk. – N. Novgorod: 2013. – 22 s.
14. Suraganova Z.K. Obmen darami kazahskoj tradicionnoj kul'tury. – Astana: 2009. – 192 s.
15. Qadasheva K. Qazaq tilin oqytu әdistemesi. – Almaty: 2005. – 176 b.

Автор туралы мәлімет:

Носиева Назым Кажимуратовна – филология ғылымдарының кандидаты, Дене шынықтыру және бұқаралық спорт академиясының қауымдастырылған профессоры, Астана, Қазақстан.

Носиева Назым Кажимуратовна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор Академии физической культуры и массового спорта, Астана, Казахстан.

Nossiyeva Nazym Kazhimuratovna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Academy of Physical Culture and Mass Sports, Astana, Kazakhstan.